

BELLICULUM DIPLOMATICUM XI VARSOVIENSE

Problemy edycji i publikowania źródeł w bazach archiwalnych

*(Problems of editing and publishing sources
in archival databases)*

22-23 października 2026 r.

Warszawa, Instytut Historii UKSW
ul. Wóycickiego 1/3, bud. 23, aula 201



DAY ONE. 22 X 2026 r.

10.00, welcome and opening of the meeting

10.15, Section I, aula 201

Giacomo Pace di Gravina (Università di Messina, Italia),

The Digitalization of Filippo Vassalli's Archive (University of Milano Bicocca) and the renewed impetus in the study of civil codification in Italy

Gaukhar Batyrbekkyzy (South Kazakhstan University of Muktar Auezov, Shymkent, Kazakhstan),

Digitalization of archival documents from the 1920s and 1930s in the Republic of Kazakhstan.

Serhii Hanus (Uzhhorod National University, Uzhgorod, Ukraine),

Archiwum Cyfrowe Zachodnioukraińskiej Republiki Ludowej: zawartość zbiorów, układ referencyjny, możliwości wykorzystania (Digital Archives of the West Ukrainian People's Republic: collection content, reference system, possibilities of use)

Katarzyna Dźwigala (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa),

Zastosowanie Handwritten Text Recognition w badaniach nad paleografią grecką (The use of Handwritten Text Recognition in the study of Greek paleography).

Raushan Mirzakulova (Kazachski Narodowy Uniwersytet Al-Farabi, Almaty, Kazakhstan),

Problems of publishing documents from scientists' personal collections: from traditional editions to online publication of documents.

12.00 – 12.20, coffee break

12.20, Section II, aula 201

Nurzipa Alpysbayeva (Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan),

Publication of visual documents: Kazakhstan's experience.

Sławomir Górzyński (Polskie Towarzystwo Heraldyczne, Warszawa),

Interaktywna mapa heraldyki napoleońskiej. (Interactive map of Napoleonic heraldry.)

Grzegorz Gałęzowski (Instytut Pamięci Narodowej, Lublin),

OCR i AI w rekognicji materiałów archiwalnych (OCR and AI in the recognition of archival materials),

Robert Stepień (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin),

Wykorzystanie sztucznej inteligencji do rozpoznawania tekstu rękopiśmiennych źródeł archiwalnych. (Using artificial intelligence to recognize text from handwritten archival sources),

Bartosz Staręgowski (Archiwum Państwowe w Lublinie),

Publikacja źródeł historycznych on-line w popularyzacji materiałów archiwalnych – praktyki na przykładzie Lubelskiego Archiwum Cyfrowego (Online publication of historical sources in the popularization of archival materials – practices based on the example of the Lublin Digital Archives).

14.00, discussion, lunch break

15.00, Section III, aula 201

Lazat Dinashewa (International University of Tourism and Hospitality, Turkiestan, Kazakhstan),

Scientific Publication of Archival Documents on Special Settlers in Southern Kazakhstan: Practices, Methods and Challenges (1930s–1950s).

Marcin Hlebionek (Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Toruń),

Wyzwania edycji materiałów do sfragistyki: katalogowanie pieczęci. (The Challenges of Editing Sphragistic Materials: Cataloging Seals),

Artur Górak (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa),

Wyzwania edycji materiałów do heraldyki miejskiej XIX wieku: dokumenty, grafiki, odciski. (Challenges of Editing Materials for Urban Heraldry of the Nineteenth Century: Documents, Graphics, Prints),

Ewelina Parafińska-Korybska (Katolicki Uniwersytet Lubelski, Lublin),

Rosyjskie tytuły honorowe w dokumentach urzędowych z XIX wieku. Systematyzacja przekładu na język polski (Russian honorifics in 19th-century official documents. Systematize translations into Polish).

Bartosz Drzewiecki (Uniwersytet Komisji Edukacji Narodowej, Kraków),

Opracowania i edycje korespondencji w spuściznach archiwistów krakowskich – projekty zrealizowane, realizowane i perspektywy (Studies and editions of correspondence in the legacy of Krakow archivists – completed projects, ongoing projects and prospects).

16.40, discussion

16.40, dyskusja



**NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI**

DZIEŃ DRUGI. 23 X 2026

9.00

Section IV, aula 102

Krzysztof Kopiński (Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Toruń),

Współpraca językoznawców i historyków nad edycją zabytku języka polskiego – diariuszem Jana Ocieskiego z podróży do Turcji z 1531 r. (Collaboration of linguists and historians on the edition of a Polish language monument – Jan Ocieski's diary from his trip to Turkey in 1531.)

Mikheil Bakhtadze (Tbilisi State University, Georgia),

Średniowieczna gruzińska kronika „Kartlis Cchowreba” oraz zagadnienie jej edycji krytycznej (The medieval Georgian chronicle “Kartlis Tskhovreba” and the issue of its critical edition)

Kakha Kvashilava (Sokhumi State University, Georgia),

The Ottoman Documents About Abkhazeti (Abkhazia): history and future of editing

Tomasz Ambroziak (Instytut Polski w Moskwie),

Księgi poselskie jako źródło do badań stosunków między Rzeczpospolitą a Państwem Moskiewskim. Na przykładzie księgi poselskiej nr 21 z lat 1591–1592 z Rosyjskiego Państwowego Archiwum Akt Dawnych (Parliamentary books as a source for research on the relations between the Polish-Lithuanian Commonwealth and the Muscovite State, based on parliamentary book no. 21 from 1591–1592 from the Russian State Archive of Historical Records)

Krzysztof Latawiec (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin),

Edycja produkcji kancelaryjnej Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych pod rządami Władimira Czerkasskiego z lat 1864–1866. Realny projekt czy stracająca misja? (An edition of the office production of the Government Commission for Internal Affairs under Vladimir Cherkassky from 1864–1866. A realistic project or a desperate mission?)

Adrian Reguński (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa),

Program edycji źródeł do dziejów rozwoju systemu komunikacyjnego Królestwa Polskiego w latach 1815–1915

10.40, discussion

11.40 – 12.00, coffee break

12.00, Section V, aula 102

Waldemar Gliński (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa),

Stronnictwo Narodowe na emigracji (1939–1992) w świetle rozproszonych zespołów archiwalnych. Problemy źródłoznawcze i założenia edycji krytycznej (The National Party in Exile (1939–1992) in the Light of Scattered Archival Collections. Problems with Sources and Assumptions of a Critical Edition)

Viktorii Ivashchenko (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine; Muzeum Ziemi Wschodnich Dawnej Rzeczypospolitej),

Edytorstwo źródeł osobistego pochodzenia. Doświadczenia i perspektywy edycji serii wspomnień o Uniwersytecie Charkowskim (Editing Personal Sources: Experiences and Perspectives of Editing a Series of Memoirs about Kharkiv University)

Adam Buława (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa),

Zeznania śledcze dowódców partyzanckich oddziałów zbrojnych jako specyficzny rodzaj źródeł do dziejów Powstania Styczniowego (Investigative testimonies of commanders of partisan armed units as a specific type of source for the history of the January Uprising.)

Janusz Bonczkowski (Archiwum Państwowe w Toruniu),

Koszty utrzymania zamku w Świeciu ponoszone przez torunian w II połowie XV w. Edycja księgi rachunkowej miasta Torunia z lat 1460–1496 (The costs of maintaining the castle in Świecie borne by the inhabitants of Toruń in the second half of the 15th century. Edition of the account book of the city of Toruń from the years 1460–1496)

Tomasz Czarnota (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin),

Uwagi na temat edycji XX-wiecznych źródeł historycznych. Wskazówki odnośnie pracy kartotek oraz sektorów ewidencji kadr w komitetach wojewódzkich i powiatowych PZPR z 1953 r. (Notes on the editing of 20th-century historical sources. Guidelines for the work of records and personnel records in the voivodeship and district committees of the Polish United Workers' Party (PZPR) from 1953.)

Gulnar Kozgambaeva (Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan),

Публикация архивных материалов Республики Казахстан по истории депортирования поляков в Казахстан (Publication of archival materials from the Republic of Kazakhstan on the history of the deportation of Poles to Kazakhstan.)

14.00, discussion

Summary and closing of the meeting.

Podsumowanie i zamknięcie obrad.



**NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI**